LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

## QUYEÅN XIV

1. **Toâi nghe nhö vaày:**

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nuùi Kyø-ni, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät Thieân nöõ teân Caàu-ca-ni-sa, tröôùc ñaây laø Ba-thuaàn-ñeà Nöõ, vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû nuùi aáy, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Mieäng, yù neân tu thieän* Khoâng laøm nhöõng ñieàu aùc Thaân khoâng laøm aùc nhoû Gaây haïi cho theá gian Quaùn duïc laø khoâng, giaû Tu nôi nieäm giaùc yù

*Neáu khoâng thích ñau khoå* Ñöøng gaây nghieäp toån giaûm.

Theá Toân khen Thieân nöõ:

–Laønh thay! Laønh thay! Ñuùng nhö lôøi Thieân nöõ noùi.

*Mieäng, yù neân tu thieän* Khoâng laøm nhöõng ñieàu aùc Thaân khoâng laøm aùc nhoû Gaây haïi cho theá gian Quaùn duïc laø khoâng, giaû Tu nôi nieäm giaùc yù

*Neáu khoâng thích ñau khoå* Ñöøng gaây nghieäp toån giaûm.

Ba-thuaàn-ñeà Nöõ nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, bieán maát taïi choã, trôû veà Thieân cung.

# M

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

1. **Toâi nghe nhö vaày:**

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû A-nan baûo caùc Tyø-kheo:

–Ta muoán giaûng boán caâu keä phaùp. Caùc thaày ñeàu neân ghi nhaän ñaày ñuû, laéng nghe, ghi nhôù ñöøng queân. Theá naøo laø boán caâu keä phaùp:

*Mieäng, yù neân tu thieän* Khoâng laøm nhöõng ñieàu aùc Thaân khoâng laøm aùc nhoû Gaây haïi cho theá gian Quaùn duïc laø khoâng, giaû Tu nôi nieäm giaùc yù

*Neáu khoâng thích ñau khoå* Ñöøng gaây nghieäp toån giaûm.

Caùch A-nan khoâng xa, coù moät Baø-la-moân nghe baøi keä naøy, suy nghó: “YÙ nghóa cuûa baøi keä naøy raát saâu xa, chaúng phaûi con ngöôøi laøm ñöôïc, chaéc laø do phi nhaân noùi ra, vaäy neân ñeán hoûi Phaät.”

Sau khi suy nghó, Baø-la-moân ñeán gaëp Ñöùc Phaät, chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Ñöùc Cuø-ñaøm, sau khi ñöôïc nghe Toân giaû A-nan noùi keä naøy, con suy nghó, vaên nghóa cuûa keä aáy khoâng phaûi do con ngöôøi laøm.

Phaät baûo Baø-la-moân:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Thaät do phi nhaân noùi, khoâng phaûi do ngöôøi noùi. Tröôùc ñaây Ta ôû nuùi Kyø-ni, thaønh Vöông xaù, Thieân nöõ Caàu- ca-ni-sa ñeán gaëp Ta, sau khi ñaûnh leã, ngoài qua moät beân, noùi keä naøy, neân keä naøy thaät laø do phi nhaân noùi ra.

Baø-la-moân nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

# M

## Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nuùi Kyø-ni, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Khi aáy vò trôøi Caàu-ca-ni-baø, tröôùc ñaây laø Ba-thuaàn-ñeà Nöõ, thaân phaùt haøo quang röïc rôõ nhö aùnh chôùp, chieáu saùng caû nuùi aáy, thaønh tín chí taâm quy y Tam baûo, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Con coù nhieàu ngoân töø*

*Ca ngôïi Phaät, Phaùp, Taêng* Nay chæ noùi toùm löôïc Theo yù ngöôøi thích ñuû Mieäng yù neân tu thieän Khoâng laøm nhöõng vieäc aùc Thaân khoâng taïo loãi nhoû Gaây haïi cho theá gian

*Quaùn duïc taùnh töôùng khoâng* Tu taäp nieäm giaùc yù

*Ai khoâng thích ñau khoå* Ñöøng gaây nghieäp toån haïi.

Khi aáy Theá Toân baûo Thieân nöõ:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Thaät nhö lôøi Thieân nöõ noùi.

Thieân nöõ Caàu-ca-ni-sa nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, bieán maát taïi choã, trôû veà Thieân cung.

# M

## Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi tinh xaù beân bôø Di-haàu, phía Baéc thaønh Tyø-xaù-ly.

Khi aáy Thieân nöõ Ba-thuaàn-ñeà, Thieân nöõ Quaät-la vôùi haøo quang khaùc thöôøng, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, ngoài qua moät beân. AÙnh saùng cuûa hoï chieáu saùng caû khu Di-haàu vaø Tyø-xaù-ly.

Thieân nöõ Quaät-la noùi keä:

*Theá Toân Baø-giaø-baø*

*Voâ Thöôïng Ñaúng Chaùnh Giaùc* ÔÛ taïi Tyø-xaù-ly

*Trong khu röøng Ñaïi laâm* Trôøi Caàu-ca-ni-sa

*Cuøng Thieân nöõ Quaät-la* Caùc Ba-thuaàn-ñeà Nöõ Laïy döôùi chaân Theá Toân Xöa con ñaõ töøng nghe

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Giaùo phaùp thuyeát toaøn thieän* Ñaáng Maâu-ni Theá Toân

*Hieän taïi ñang giaûng phaùp* Nhöõng ai muoán huûy baùng Giaùo phaùp thaâm saâu naøy Thaät laø keû ngu si

*Sau phaûi ñoïa ñöôøng aùc,* Ai taùn trôï chaùnh phaùp Thaønh töïu ñuû chaùnh nieäm Goïi laø ngöôøi coù trí

*Chaéc chaén sanh coõi thieän.*

Thieân nöõ Caàu-ca-ni-sa noùi keä:

*Mieäng, yù neân tu thieän* Khoâng laøm nhöõng vieäc aùc Thaân khoâng taïo aùc nhoû Gaây haïi cho theá gian

*Quaùn duïc taùnh töôùng khoâng.* Tu taäp nieäm giaùc yù

*Ai khoâng thích ñau khoå* Ñöøng gaây nghieäp toån giaûm.

Theá Toân baûo Thieân nöõ:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng nhö lôøi Thieân nöõ noùi.

Caùc Thieân nöõ nghe lôøi Phaät daïy hoan hyû töø giaõ.

# M

## Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi ñaûnh leã, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Chôù gaây haïi ngöôøi thieän* Gaây haïi laø haïi mình

*Vì nhaân quaû nhö vaäy*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Neân ñöøng gaây haïi baäy* Nôi khoâng phaûi beán ñoø

*Ñöøng voïng töôûng vöôït qua.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñaùng saân nhöng nhaãn nhuïc* Thanh tònh khoâng keát söû Ñem vieäc aùc haïi ngöôøi

*Quaû aùc haïi thaân mình* Nhö ngöôïc gioù tung ñaát Bò buïi phuû thaân mình Keû ñem saân haïi ngöôøi Ngöôøi bò haïi baùo thuø Caû hai ñeàu laø aùc

*Ñeàu khoâng thoaùt ñau khoå* Bò saân khoâng baùo thuø Haøng phuïc keû oaùn lôùn.

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy* Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.

Vò trôøi noùi keä xong hoan hyû, töø giaõ.

# M

## Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Ngöôøi ngu si thieáu trí* Taïo ra caùc nghieäp aùc Töï mình gaây oaùn thuø Sau chòu quaû khoå lôùn.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñaõ taïo nghieäp khoâng thieän* Laøm roài töï ñoát mình

*Ngu laøm caùc vieäc aùc* Khoùc than khi nhaän quaû.

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy* Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà Thieân cung.

# M

## Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi ñaûnh leã, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Khoâng phaûi duøng lôøi noùi* Ñöôïc goïi laø Sa-moân Thaät taâm höôùng ñeán ñaïo Böôùc ñi thaät vöõng chaéc Coù tinh taán duõng maõnh Tu thieàn ñònh thaâm saâu

*Chöùng ñaéc phaùp giaûi thoaùt* Phaù daây troùi cuûa ma Nghieäp taïo vaø khoâng taïo Ñeàu noùi thaät caû hai

*Baäc trí vöùt nhöõng ñieàu* Traù nguïy, khoâng thaønh tín Töï thaân thaät khoâng coù Doái khen vì töï kieâu

*Noùi doái traù khoâng thaät* Laø giaëc lôùn trong ñôøi.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Khoâng phoâ tröông ñöùc mình* Khoâng doø xeùt ngöôøi khaùc Töï ñaõ ñeán Nieát-baøn

*Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi nghe Phaät noùi keä, baïch Phaät:

–Con thaät coù loãi, caàu mong Ngaøi cho con thaønh taâm saùm hoái. Khi aáy Ñöùc Phaät im laëng, vò trôøi noùi keä:

*Con ñang caàu saùm hoái* Ngaøi khoâng nhaän cho con Giöõ taâm aùc khoâng thieän Khoâng boû loøng oaùn haän.

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Saùm hoái toäi baèng lôøi* Noäi taâm thaät khoâng saùm Laøm sao tröø hieàm khích Laøm sao ñaït ñöôïc thieän.

Vò trôøi laïi noùi keä hoûi:

*Ngöôøi naøo khoâng laàm loãi* Ngöôøi naøo khoâng sai laàm Ai khoâng bò ngu si

*Ai ñaày ñuû chaùnh nieäm?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Nhö Lai, Ñöùc Theá Toân* Chaùnh trí ñaéc giaûi thoaùt Ngaøi khoâng coøn laàm loãi Cuõng khoâng coøn sai laàm Ñaõ tröø saïch ngu si

*Luoân luoân ñuû chaùnh nieäm.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy* Baø-la-moân Nieát-baøn

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Döùt boû haún gheùt, sôï* Vöôït qua aùi theá gian.

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

# M

xaù.

1. **Toâi nghe nhö vaày:**

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Khi aáy Cuø-ca-leâ, baïn cuûa Ñeà-baø-ñaït-ña, ñeán gaëp Phaät ñöùng qua

moät beân.

Phaät baûo Cuø-ca-leâ:

–OÂng vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát coù quan heä, ñöøng sanh yù hieàm khích. Xaù-lôïi-phaát vaø Muïc-lieân ñeàu tònh tu phaïm haïnh, taâm yù hoøa nhaõ. OÂng chôù neân hieàm khích, phaûi chòu khoå naõo laâu daøi.

Cuø-ca-leâ thöa:

–Con tin lôøi Phaät, con vaâng theo Phaät, nhöng Xaù-lôïi-phaát, Muïc- kieàn-lieân thaät coù duïc aùc. Hoï thaät ung dung trong duïc aùc vaø chaïy theo duïc xaáu aùc.

Phaät laïi baûo Cuø-ca-leâ:

–OÂng khoâng neân coù taâm thuø haän hai vò aáy

Ba laàn nhö vaäy, tuy nghe Phaät daïy nhöng Cuø-ca-leâ vaãn khoâng thay ñoåi taâm aùc, neân boû Phaät ra ñi. Rôøi khoûi Phaät khoâng xa, thaân oâng ta sanh muït döõ, ban ñaàu nhö haït caûi, lôùn nhanh nhö haït ñaäu, roài lôùn to nhö traùi Tyø-leâ, thaân theå laày nhaày maùu muû tuoân chaûy; sau khi qua ñôøi ñoïa vaøo ñaïi ñòa nguïc Lieân hoa.

Khi aáy coù ba vò trôøi vôùi haøo quang saùng choùi, vaøo giöõa ñeâm ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi ñaûnh leã ñöùng qua moät beân. Vò trôøi thöù nhaát baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, Cuø-ca-leâ ñaõ qua ñôøi trong ñeâm nay. Vò trôøi thöù hai noùi:

–Ñoïa ñaïi ñòa nguïc Lieân hoa. Vò trôøi thöù ba noùi keä:

*Con ngöôøi ôû treân ñôøi* Löôõi buùa ôû trong mieäng Do noùi ra lôøi aùc

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Töï chaët laáy thaân mình.* Ñaùng khen maø laïi cheâ Ñaùng cheâ maø laïi khen Mieäng noùi lôøi phuø phieám Sau phaûi chòu ñau khoå. YÛ ngöõ ñoaït taøi saûn

*Ñoù chæ laø loãi nhoû*

*Cheâ maéng Phaät thaùnh hieàn* Laø toäi loãi to lôùn

*Phaûi chòu khoå laâu daøi* Ñuû soá caû traêm ngaøn ÔÛ nguïc Ni-la-phuø

*Vaø ba möôi saùu laàn* Vaøo nguïc A-phuø-ñaø Cho ñeán phaûi bò ñoïa Vaøo naêm A-phuø-ñaø

*Do cheâ bai Hieàn thaùnh* Mieäng vaø yù laøm aùc

*Ñoïa nhöõng ñòa nguïc aáy.*

Sau khi laïy saùt döôùi chaân Phaät, ba vò trôøi trôû veà Thieân cung. Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc thaày coù muoán nghe veà tuoåi thoï daøi ngaén ôû ñòa nguïc A-phuø- ñaø khoâng?

Caùc Tyø-kheo baïch:

–Xin giaûng cho chuùng con, sau khi ñöôïc nghe, chuùng con tin vaø thoï trì.

Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Hai möôi khö-lî haït meø thì ñoå ñaày moät xe ôû Ba-la-naïi. Coù ngöôøi soáng tröôøng thoï, cöù moät traêm naêm nhaët ra moät haït meø. Nhö vaäy ñeán khi heát khoâng coøn haït meø naøo, thì tuoåi thoï ôû ñòa nguïc A-phuø-ñaø vaãn chöa heát. Hai möôi A-phuø-ñaø thaønh moät Ni-la-phuø-ñaø, hai möôi Ni-la-phuø-ñaø thaønh moät A-thaùt-thaùt, hai möôi A-thaùt-thaùt thaønh moät Haàu-haàu, hai möôi Haàu-haàu thaønh moät ñòa nguïc Lieân hoa. Tyø-kheo Cuø-ca-leâ vì phæ baùng hai Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Muïc-lieân neân bò ñoïa vaøo ñaïi ñòa nguïc Lieân Hoa.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi truï bò ñoát chaùy coøn khoâng neân huûy baùng, huoáng chi laø ñoái vôùi loaïi coù tình thöùc.

Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

# M

## Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi ñaûnh leã, ngoài qua moät beân noùi keä:

*Khinh ngöôøi khaùc laø gì* Vaø khoâng khinh laø gì? Bò ngöôøi khaùc khinh khi Tröôùc maét gì ñöùng ñaàu? Nay con hoûi Nhö Lai Ñaïi Tieân giaûng cho con.

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Bieát roõ khoâng khinh khi* Khoâng bieát roõ khinh khi Öa phaùp goïi cung kính Khinh phaùp laø khoâng kính Khoâng gaàn thieän tri thöùc Laø daãn ñaàu khoâng kính Thích laøm vieäc phi phaùp Baïn thaân thaønh oaùn gheùt. Keû oaùn thaønh baïn thaân Ñöùng ñaàu khoâng cung kính Nhö coù ngöôøi phuï nöõ

*Khoâng trinh thuaän hieàn löông* Öa gian daâm tö thoâng

*Haønh ñoäng khoâng hôïp lyù* Ñaøn oâng traùi leã ñoä Nghóa aáy cuõng nhö vaäy

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Nhöõng ñieàu aáy chính laø* Ñöùng ñaàu söï khinh thöôøng. Caân löôøng doái gaït ngöôøi Xaûo nguïy khoâng caân ñuùng Chæ nghó ñeán tham lôïi Ñöùng ñaàu söï khinh khi

*Côø baïc gian laän nhau* Tieâu taùn heát tieàn taøi Nhöõng vieäc aáy chính laø Ñöùng ñaàu söï khinh khi Thích nguû, tham aên ngon Nguû sôùm, daäy quaù treã Bieáng nhaùc vôùi coâng vieäc Nhöng laïi öa phaãn noä

*Nhöõng ngöôøi soáng nhö vaäy* Cuõng ñöùng ñaàu bò khinh.

*Hoa tai vaø voøng vaøng* Che duø mang giaøy theâu Trang söùc che baàn cuøng Daãn ñaàu söï khinh khi Taøi saûn thì quaù ít

*Tình aùi quaù ñaém say* Tuy thuoäc doøng Saùt-lôïi

*Mong muoán ñöôïc ngoâi vua* Keû ngu si nhö vaäy

*Ñöùng ñaàu söï khinh thöôøng.* Cuûa baùu, saûn nghieäp lôùn Nhieàu quyeán thuoäc baïn thaân Tham aên uoáng rieâng mình Khoâng cho ñeán keû khaùc

*Thoï nhaän cuûa ngöôøi khaùc* Thöùc aên ngon, cuûa baùu Khi hoï ñeán nhaø mình Khoâng coù taâm baùo ñaùp Thaäm chí chaúng môøi aên

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Laø ñöùng ñaàu khinh thöôøng.* Cha meï ñeán tuoåi giaø

*Thaân suy taøn söùc caïn* Con aên ñoà thôm ngon

*Khoâng cung döôõng cha meï* Nhöõng haïng ngöôøi nhö vaäy Ñaùng khinh cheâ ñöùng ñaàu. Cha meï vaø anh em

*Thaân thuoäc chò em gaùi* Ñaùnh maéng noùi lôøi aùc Ñöùng ñaàu bò khinh khi. Sa-moân, Baø-la-moân Ñuùng giôø hoï ñeán nhaø Khoâng cuùng döôøng boá thí Laø khinh khi ñöùng ñaàu.

*Sa-moân, Baø-la-moân* Vaø ngöôøi ngheøo aên xin

*Maéng chöôûi khoâng boá thí* Laø khinh khi ñöùng ñaàu.

*Cheâ Phaät vaø Thanh vaên* Caû xuaát gia, taïi gia Laøm vieäc phi phaùp naøy Laø khinh khi ñöùng ñaàu. Thaät chaúng phaûi La-haùn Töï xöng laø La-haùn

*Laø giaëc trong Trôøi, Ngöôøi* Sa-moân, Baø-la-moân

*Keû traù nguïy nhö vaäy* Thaät ñöùng ñaàu khinh khi.

*Nhöõng haïng ngöôøi nhö treân* Bò moïi ngöôøi khinh cheâ

*Keû ñaùng khinh trong ñôøi* Ta ñeàu thaáy bieát roõ

*Haõy neân mau traùnh xa* Nhö sôï haõi ñöôøng hieåm.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Vò trôøi noùi keä:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy* Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

# M

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)